Qorti tal-Magistrati (Malta)
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija
[Spettur James Grech]

vs

Walid Ben Muftah

Kumpilazzjoni Numru: 559/16

Illum, 5 ta' Dicembru, 2016

Il-Qorti,

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmi Walid Ben Muftah detentur tal-karta tal-identita` numru 117659A.

Akkuzat talli nhar it- 28 ta' Awwissu 2016 ghall habta tas- 06:00hrs gewwa Sliema:

1. ikkommetta serq ta' telefon cellulari tal-ghamla Samsung ghad-detriment ta Thelma Cabacungan Borg u/jew persuni ohra, liema serq hu kkwalifikat bil- Valur (li ma jiskorrix l-ammont ta €2329.37), u bil- hin;

2. u aktar talli xjentement laqa' ghandu jew xtara hwejjeg misruqa, mehuda b'qerq jew akkwistati b'reat jew xjentement, b'kull mod indahal biex ibighhom jew imexxihom;

Rat it-talba tal-prosekuzzjoni sabiex titratta ma' Walid Ben Muftah bhala recidiv ta' sentenzi moghtija lilhu mil-Qorti tal-Magistrati (Malta) liema

sentenza saru defenittivi u ma jistghux jinbidlu u dan ai termini ta' Artikolu 49, 50 u 289 ta' Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Rat in-nota tal-Avukat Generali li biha ta l-kunsens sabiex din il-kawza tigi trattata bi procedura sommarja;

Rat l-ezami tal-imputat fejn huwa wiegeb mhux hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih; u

Rat l-atti kollha tal-kawza inkluz il-provi prodotti u t-trattazzjoni tal-partijiet.

Ikkunsidrat illi din il-kawza tittratta fuq allegat serq ta' telefon cellulari fi Triq f'Tas Sliema minn fuq il-persuna ta' Thelma Cabacungan Borg meta din kienet qeghda tistenna ix-xarabank.

Illi irid jinghad illi f'dawn il-procedura ir-*res furtiva* ma nstabitx izda l-pulizija rrisalu ghall-imputat ghaliex ftit wara ir-reat, is-sim tat-telefon cellulari tal-imputat kien qieghed jigi *pperjat* mal IBAN tat-telefon cellulari tal-parte civile u li kien qieghed jaghti bhala lokazzjoni l-inhawi ta' San Giljan.

Illi rrizulta wkoll f'dawn il-proceduri illi il-vittma Thelma Cabacungan Borg fix-xiehda taghha quddiem din il-Qorti, ma gharfitx lill-imputat izda qalet illi kien twil u ta' nazzjonalita` Gharbija u bi flokk abjad.

Jirrizulta wkoll illi l-imputat gie mitkellem hafna wara ir-reat u ghalhekk il-prosekuzzjoni ma setghetx forsi tikkonstata x'kien liebes l-imputat dakinnhar tar-reat. Ma giex ukoll stabbilit fil-fehma tal-Qorti xi ness dirett bejn ir-reat u l-imputat u dan ghaliex kif intqal fil-kawza bl-ismijiet **ir-Repubbblika ta' Malta v George Spiteri** deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-hamsa (5) ta' Lulju tas-sena elfejn u tnejn (2002) il-Qorti sostniet is-segwenti:

> *"L-prova indizzjarja trid tkun wahda assolutament univoka, li tipponta biss minghajr dubju dettat mir-raguni lejn fatt jew konkluzzjoni wahda...biex prova ndizzjarja tigi ammessa bhala prova valida fis-sens li wiehed jista' ragjonevolment jasal ghall-konkluzzjoni tieghu ta' htija in bazi taghha bla ebda dubju dettat mir-raguni, irid ikun moralment konvint minn dan ir-rekwizit ta' l-univocita' taghha, cioe' li dik il-prova tfisser biss u xejn aktar li l-akkuzat huwa hati ta' dak addebitat lilu w, allura, kull dubju ragjonevoli fir-rigward ghandu jmur favur l-akkuzat skond il-ligi"*.

Fil-kawza bl-ismijiet **Pulizija v Paul Grech** deciza mill-Qorti tal-Appell fis-sitta (6) ta' April tas-sena elfejn u wieħed (2001) intqal illi:

> *"l-provi fil-kamp kriminali jistghu jkunu kemm diretti u kif ukoll indizjali, basta dawn ikunu sufficjenti biex inisslu konvinciment morali f'mohh il-gudikant lil hinn minn kull dubju ragjonevoli mir-reita' ta' l-imputat."*

Ugwalment fil-kawza bl-ismijiet **Pulizija v James Abela** deciza wkoll mill-Qorti tal-Appell fil-ħdax (11) ta' Lulju elfejn u tnejn (2002) gie ddikjarat illi:

> *"In kwantu d-dottrina tar-"res ipsa loquitur" timporta xi spostament tal-oneru tal-prova, tali dottrina ma tista' qatt issib post fil-kamp penali. In kwantu, pero', b' "res ipsa loquitur" wiehed jifhem biss li l-fatti - inkluzi provi indizjarji - "circumstantial evidence" - ikunu tali li l-gudikant ihossu moralment konvint li jista' jigbed certi konkluzzjonijiet minn dawk il-fatti, allura wiehed m'ghandux jitkellem dwar "res ipsa loquitur" izda dwar dak li fid-dottrina Ingliza jissejhu "presumptions of fact"....F'materja ta' incidenti stradali il-provi indizjarji hafna drabi jista' jkunu siewja ferm u xi*

drabi jistghu anki ikunu siewja ferm aktar minn dawk okulari li, kulltant jistghu ikunu biss soggettivi u kulltant, u x'aktarx iva milli le, ikunu kuluriti b' dak li jissejjah "esprit de voiture". Umbaghad fejn ma jkunx hemm xhieda okulari li jistghu jiddeskrivu jew jispjegaw dak li gara, dawn il-provi indizjarji, jistghu facilment u minghajr bzonn ta' hafna tigbid, jaghtu stampa cara tad-dinamika tal-incident. S'intendi, bhal kull prova indiretta ohra, iridu jkunu tali li jwasslu ghal konkluzzjoni univoka u li biha il-gudikant ikun moralment konvint lill hinn minn kull dubju dettat mir-raguni mill-htija jew responsabbilta' kriminali tal-imputat jew akkuzat...hu dover tal-Qorti li tara jekk mill-assjem tal-provi cirkostanzjali jirrizultax b'mod li jkun sodisfatt il-konvinciment morali tal-gudikant sal-grad rikjest fil-process penali tirrizultax htija ta' sewqan hazin".

Finalment fid-decizjoni tal-Qorti tal-Appell Superjuri bl-ismijiet **ir-Repubblika ta' Malta v Angel sive Angelo Bajada** datata l-ħmistax (15) ta' Mejju tas-sena elfejn u disgħa (2009) gie ddikjarat illi:

"L-assjem tal-provi kien tali li a bazi tieghu l-gurati setghu ragonevolment u b'konvinciment morali trankwill ghall-aħħar jaslu għall-konkluzjoni la ma jemmnux dak li qed isostni l-apppellant u jsibu li l-provi jwasslu inekwivokabbilment ghall-ħtija tiegħu. L-indizji, biex jagħmlu prova, jeħtieg li jkunu univoci".

Illi guristi Inglizi bhal per ezempju **Pollock C.B** (Criminal Evidence (3rd Edition) [1995], Richard May (Sweet and Maxwell Criminal Practice) dahal fl-interpretazzjoni tal-apprezzament tal-prova cirkostanzjali u t-tifsira tal-univocita` u qal is-segwenti:

"It has been said that circumstantial evidence is to be considered as a chain, and each piece of evidence as a link in the chain, but that is not so, for then, if any one link broke, the chain would fall. It is more like the case of a rope comprised of several cords. One strand of cord might be insufficient to sustain the weight, but three stranded together may be quite of sufficient strength. Thus it may be in circumstantial evidence – there may be a combination of circumstances, no one of which would raise a reasonable conviction or more than a mere suspicion; but the whole taken together may

create a conclusion of guilt with as much certainty as human affairs can require or admit of. . .”.

Illi l-kwistjoni tibqa’ jekk fil-fatt din il-Qorti ghandhiex bizzejjed provi sabiex tkun moralment u legalment sodisfatta oltre d-dubju ragjonevoli bil-kolpevolezza tal-imputat.

Illi mhux kull prova cirkostanzjali hija ugwalment importanti u b’sahhitha. Ghandha tkun infatti d-diskrezzjoni tal-gudikant li jizen kull bicca ta’ evidenza migjuba fil-proceduri biex tigi ghal konkluzjoni jekk il-prosekuzzjoni ppruvatx il-kaz taghha oltre d-dubju ragjonevoli. Illi huwa risaput illi bi provi cirkostanzjali wehidhom, f’certi kazijiet, jista’ jkun hemm htija.

Illi l-gudikant ghandu jkollu s-serhan tal-mohh li anke jekk ikollu prova cirkostanzjali wahda, dina ghandha tkun bizzejjed sabiex ikollu l-konvinzjoni morali u legali li kollox jindika li l-imputat ikkommetta dak id-delitt.

Fil-kaz in ezami ghandna sitwazzjoni fejn m’hemmx ness dirett li jwassal lil Qorti biex issib kollegament bejn ir-reat u l-imputat ghaliex nel frattemp il-prosekuzzjoni ma rnexxielhiex iggib bizzejjed provi ta’ certa portata li jghaqqdu wiehed mal-iehor. Huwa fatt illi l-prosekuzzjoni kienet bi zvantagg kbir ghaliex fl-ewwel lok ma nstabx it-telefon cellulari misruq u fit-tieni lok il-halliel ma nqabadx mill-ewwel izda wara diversi granet fejn ghalhekk huwa kien ikollu zmien bizzejjed sabiex ifixkel il-provi. Illi din il-Qorti thoss illi l-fatt illi n-numru

cellulari tal-imputat kien qed jigi *pperjat* mal-apparat telefoniku misruq mhuwiex bizzejjed sabiex tinstab htija ta' serq.

Ghal dawn il-motivi il-Qorti ma ssibx htija kontra l-imputat Walid Ben Muftah fuq l-akkuzi kif dedotti kontrih u konsegwentement tilliberah minnhom.

Dr Claire L Stafrace Zammit B.A. LL.D.
Magistrat